

**TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I
MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 8.2 DO ÓSMEGO
WYDANIA FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ**

**TEKSTY PODSTAWOWE
(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)**

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
1.	GENERAL NOTICES ^{II} ; PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES ^{II}	WSKAZÓWKI OGÓLNE ^{II}
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physico-chimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.32.	Loss on drying ^{II} ; Perte à la dessiccation ^{II}	Strata masy po suszeniu ^{II}
2.4.	Limit tests; Essais limites des impuretés	Oznaczenia graniczne zanieczyszczeń
2.4.27.	Heavy metals in herbal drugs and fatty oils**/ Heavy metals in herbal drugs and herbal drugs preparations ^{II, IV} ; Métaux lourds dans les drogues végétales et dans les huiles grasses**/ Métaux lourds dans les drogues végétales et les préparations à base de drogues végétales ^{II, IV}	Metale ciężkie w substancjach roślinnych i olejach tłustych**/ Metale ciężkie w substancjach roślinnych i przetworach roślinnych ^{II, IV}
2.5.	Assays; Méthodes de dosage	Oznaczanie zawartości
2.5.12.	Water: semi-micro determination ^{II} ; Semi-microdosage de l'eau ^{II}	Woda – oznaczanie w skali półmikro ^{II}
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.21.	Nucleic acid amplification techniques ^{II} ; Techniques d'amplification des acides nucléiques ^{II}	Techniki amplifikacji kwasów nukleinowych ^{II}
2.7.	Biological assays; Titrages biologiques	Oznaczanie zawartości metodami biologicznymi
2.7.4.	Assay of human coagulation factor VIII ^{II} ; Dosage du facteur VIII de coagulation humain ^{II}	Oznaczanie ludzkiego VIII czynnika krzepnięcia ^{II}
2.7.22.	Assay of human coagulation factor XI ^{II} ; Dosage du facteur XI de coagulation humain ^{II}	Oznaczanie ludzkiego XI czynnika krzepnięcia ^{II}
2.8.	Methods in pharmacognosy; Méthodes de pharmacognosie	Farmakognostyczne metody badania
2.8.13.	Pesticide residues ^{II} ; Résidus de pesticides ^{II}	Pozostałość pestycydów ^{II}
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine^I; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise^I	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej^I

MONOGRAFIE OGÓLNE
(*GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Producta allergenica^{II}	<i>Allergen products^{II};</i> <i>Produits allergènes^{II}</i>	Alergeny ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI
(*MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE HUMAIN*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum diphtheriae, tetani et pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum, antigeni-o(-is) minutum, adsorbatum^I	<i>Diphtheria, tetanus and pertussis (acellular, component) vaccine (adsorbed, reduced antigen(s) content)^I;</i> <i>Vaccin diphthérique, tétanique et coquelucheux (acellulaire, multicomposé), adsorbé, à teneur réduite en antigène(s)^I</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi i krztuścowi (bezkomórkowa, złożona), adsorbowana, o zmniejszonej zawartości antygeny (antygenów) ^I
Vaccinum rabiei ex cellulis ad usum humanum^{II}	<i>Rabies vaccine for human use prepared in cell cultures^{II};</i> <i>Vaccin rabique pour usage humain préparé sur cultures cellulaires^{II}</i>	Szczepionka przeciw wściekliznie stosowana u ludzi, przygotowana w hodowlach komórek ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH I MATERIAŁÓW WYJŚCIOWYCH DO PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH
(*MONOGRAPHS ON RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS AND STARTING MATERIALS FOR RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES ET MATIÈRES PREMIÈRES POUR PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Fludeoxyglucosi (¹⁸F) solutio iniectionabilis^{III}	<i>Fludeoxyglucose (¹⁸F) injection^{III};</i> <i>Fludésoxyglucose (¹⁸F) (solution injectable de)^{III}</i>	Fludeoksyglukoza (¹⁸ F), roztwór do wstrzykiwań ^{III}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(*MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE DROGUES VÉGÉTALES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Carthami flos^{II}	<i>Safflower flower^{II};</i> <i>Carthame (fleur de)^{II}</i>	Kwiat krokosza ^{II}
Coriandri aetheroleum^{II}	<i>Coriander oil^{II};</i> <i>Coriandre (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny kolendrowy ^{II}
Coriandri fructus^{II}	<i>Coriander^{II};</i> <i>Coriandre^{II}</i>	Owoc kolendry ^{II}

Eucalypti folium^{II}	<i>Eucalyptus leaf^{II};</i> <i>Eucalyptus (feuille d')^{II}</i>	Liść eukaliptusa ^{II}
Millefolii herba^{II}	<i>Yarrow^{II};</i> <i>Achillée millefeuille^{II}</i>	Ziele krwawnika ^{II}
Ononidis radix^{II}	<i>Restharrow root^{II};</i> <i>Bugrane (racine de)^{II}</i>	Korzeń wilżyny ^{II}
Piperis longi fructus^{II}	<i>Long pepper^{II};</i> <i>Poivre long^{II}</i>	Owoc pieprzu długiego ^{II}
Salviae trilobae folium^{II}	<i>Sage leaf, three-lobed^{II};</i> <i>Sauge trilobée (feuille de)^{II}</i>	Liść szafwii greckiej ^{II}
Serpylli herba^{II}	<i>Wild thyme^{II};</i> <i>Serpolet^{II}</i>	Ziele macierzanki ^{II}
Terebinthinae aetheroleum a Pino pinastro**/ Terebinthinae aetheroleum^{II, IV}	<i>Turpentine oil, Pinus pinaster type**/ Turpentine oil^{II, IV};</i> <i>Térébenthine type Pinus pinaster (huile essentielle de)**/ Térébenthine (huile essentielle de)^{II, IV}</i>	Olejek eteryczny terpentynowy z sosny nadmorskiej**/ Olejek eteryczny terpentynowy ^{II, IV}
Thymi herba^{II}	<i>Thyme^{II};</i> <i>Thym^{II}</i>	Ziele tymianku ^{II}
Valerianae extractum hydroalcoholicum siccum^{II}	<i>Valerian dry hydroalcoholic extract^{II};</i> <i>Valériane (extrait hydroalcoolique sec de)^{II}</i>	Wyciąg wodno-alkoholowy z korzenia kozłka, suchy ^{II}

MONOGRAFIE PREPARATÓW HOMEOPATYCZNYCH
(*MONOGRAPHS ON HOMOEOPATHIC PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS HOMÉOPATHIQUES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Allium sativum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Garlic for homoeopathic preparations**/ Allium sativum for homoeopathic preparations^{II, IV};</i> <i>Ail pour préparations homéopathiques**/ Allium sativum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Czosnek do preparatów homeopatycznych ^{II}
Anamirta cocculus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Anamirta cocculus for homoeopathic preparations**/ Cocculus for homoeopathic preparations^{II, IV};</i> <i>Anamirta cocculus pour préparations homéopathiques**/ Cocculus indicus pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Rybitrutka indyjska do preparatów homeopatycznych ^{II}
Apis mellifera ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Honey bee for homoeopathic preparations**/ Apis for homoeopathic preparations^{II, IV};</i> <i>Abeille domestique pour préparations homéopathiques**/ Apis mellifica pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Pszczoła <i>Apis mellifera</i> do preparatów homeopatycznych ^{II}
Arsenii trioxidum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Arsenious trioxide for homoeopathic preparations**/ Arsenicum album for homoeopathic preparations^{II, IV};</i> <i>Arsénieux (anhydride) pour préparations homéopathiques**/ Arsenicum album pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Arsenu(III) tlenek do preparatów homeopatycznych ^{II}

Barii chloridum dihydricum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Barium chloride dihydrate for homoeopathic preparations**/ Barium chloratum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Baryum (chlorure de) dihydraté pour préparations homéopathiques**/ Baryta muriatica pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Baru chlorek dwuwodny do preparatów homeopatycznych ^{II}
Cadmii sulfas hydricus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Cadmium sulfate hydrate for homoeopathic preparations**/ Cadmium sulfuricum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Cadmium (sulfate de) hydraté pour préparations homéopathiques**/ Cadmium sulfuricum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Kadmu siarczan uwodniony do preparatów homeopatycznych ^{II}
Calcii iodidum tetrahydricum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Calcium iodide tetrahydrate for homoeopathic preparations**/ Calcium iodatum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Calcium (iodure de) tétrahyraté pour préparations homéopathiques**/ Calcarea iodata pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Wapnia jodek czterowodny do preparatów homeopatycznych ^{II}
Croci stigma ad praeparationes homoeopathicas**/ Croci sativi stigma ad praeparationes homoeopathicas^{II, IV}	<i>Saffron for homoeopathic preparations**/ Crocus for homoeopathic preparations^{II, IV}; Safran pour préparations homéopathiques**/ Crocus sativus pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Znamiona szafranu do preparatów homeopatycznych ^{II, IV}
Cupri acetas monohydricus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Copper acetate monohydrate for homoeopathic preparations**/ Cuprum aceticum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Cuivre (acétate de) monohyraté pour préparations homéopathiques**/ Cuprum aceticum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Miedzi octan jednowodny do preparatów homeopatycznych ^{II}
Cuprum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Copper for homoeopathic preparations**/ Cuprum metallicum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Cuivre pour préparations homéopathiques**/ Cuprum metallicum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Miedź do preparatów homeopatycznych ^{II}
Ferrum ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Iron for homoeopathic preparations**/ Ferrum metallicum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Fer pour préparations homéopathiques**/ Ferrum metallicum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Żelazo do preparatów homeopatycznych ^{II}

Kalii bichromas ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Potassium dichromate for homoeopathic preparations**/ Kalium bichromicum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Potassium (dichromate de) pour préparations homéopathiques**/ Kalium bichromicum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Potasu dichromian do preparatów homeopatycznych ^{II}
Magnesii hydrogenophosphas trihydricus ad praeparationes homoeopathicas^I	<i>Magnesium phosphoricum for homoeopathic preparations^I; Magnesia phosphorica pour préparations homéopathiques^I</i>	Magnezu wodorofosforan trójwodny do preparatów homeopatycznych ^I
Natrii tetrachloroauras dihydricus ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Sodium tetrachloroaurate dihydrate for homoeopathic preparations**/ Aurum chloratum natronatum for homoeopathic preparations^{II, IV}; Sodium (tétrachloroaurate de) dihydraté pour préparations homéopathiques**/ Aurum muriaticum natronatum pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Sodu tetrachlorozłocian dwuwodny do preparatów homeopatycznych ^{II}
Semecarpus anacardium ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Oriental cashew for homoeopathic preparations**/ Anacardium for homoeopathic preparations^{II, IV}; Anacardier d'Orient pour préparations homéopathiques**/ Anacardium orientale pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Nanercz wschodni do preparatów homeopatycznych ^{II}
Urtica dioica ad praeparationes homoeopathicas^{II}	<i>Common stinging nettle for homoeopathic preparations**/ Urtica dioica for homoeopathic preparations^{II, IV}; Ortie dioïque pour préparations homéopathiques**/ Urtica dioica pour préparations homéopathiques^{II, IV}</i>	Pokrzywa zwyczajna do preparatów homeopatycznych ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE (MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Alaninum^{II}	<i>Alanine^{II*}</i>	Alanina ^{II}
Amikacini sulfas^{II}	<i>Amikacin sulfate^{II}; Amikacine (sulfate d')^{II}</i>	Amikacyny siarczan ^{II}
Amikacinum^{II}	<i>Amikacin^{II}; Amikacine^{II}</i>	Amikacyna ^{II}
Arginini hydrochloridum^{II}	<i>Arginine hydrochloride^{II}; Arginine (chlorhydrate d')^{II}</i>	Argininy chlorowodorek ^{II}
Argininum^{II}	<i>Arginine^{II*}</i>	Arginina ^{II}
Brimonidini tartras^I	<i>Brimonidine tartrate^I; Brimonidine (tartrate de)^I</i>	Brymonidyny winian ^I
Chlormadinoni acetat^I	<i>Chlormadinone acetate^I; Chlormadinone (acétate de)^I</i>	Chlormadynonu octan ^I
Cholesterolum^{II}	<i>Cholesterol^{II}; Cholestérol^{II}</i>	Cholesterol ^{II}
Cilastatinum natricum^{II}	<i>Cilastatin sodium^{II}; Cilastatine sodique^{II}</i>	Cylastatyna sodowa ^{II}

Cyanocobalaminum^{II}	<i>Cyanocobalamin^{II}; Cyanocobalamine^{II}</i>	Cyjanokobalamina ^{II}
Diclofenacum kalicum^{II}	<i>Diclofenac potassium^{II}; Diclofénac potassique^{II}</i>	Diklofenak potasowy ^{II}
Diclofenacum natricum^{II}	<i>Diclofenac sodium^{II}; Diclofénac sodique^{II}</i>	Diklofenak sodowy ^{II}
Dutasteridum^{III}	<i>Dutasteride^{III}; Dutastéride^{III}</i>	Dutasteryd ^{III}
Esomeprazolom magnesticum dihydricum^I	<i>Esomeprazole magnesium dihydrate^I; Ésoméprazole magnésique dihydrate^I</i>	Ezomeprazol magnezowy dwuwodny ^I
Esomeprazolom magnesticum trihydricum^{II}	<i>Esomeprazole magnesium trihydrate^{II}; Ésoméprazole magnésique trihydrate^{II}</i>	Ezomeprazol magnezowy trójwodny ^{II}
Factoris IX coagulationis humani (ADNr) solutio concentrata^I	<i>Human coagulation factor IX (rDNA) concentrated solution^I; Facteur IX de coagulation humain (ADNr), solution concentrée de^I</i>	Ludzkiego IX czynnika krzepnięcia krwi (rDNA) koncentrat ^I
Fenticonazoli nitras^{II}	<i>Fenticonazole nitrate^{II}; Fenticonazole (nitrate de)^{II}</i>	Fentikonazolu azotan ^{II}
Fibrini glutinum^{II}	<i>Fibrin sealant kit^{II}; Colle-fibrine (nécessaire de)^{II}</i>	Fibrynowy klej tkankowy ^{II}
Fulvestrantum^{II}	<i>Fulvestrant^{II*}</i>	Fulwestrant ^{II}
Histidini hydrochloridum monohydricum^{II}	<i>Histidine hydrochloride monohydrate^{II}; Histidine (chlorhydrate d') monohydraté^{II}</i>	Histydyny chlorowodorek jednowodny ^{II}
Histidinum^{II}	<i>Histidine^{II*}</i>	Histydyna ^{II}
Hydroxypropylbetadexum^{III}	<i>Hydroxypropylbetadex^{III}; Hydroxypropylbétadex^{III}</i>	Hydroksypropylobetadeks ^{III}
Indometacinum^{II}	<i>Indometacin^{II}; Indométacine^{II}</i>	Indometacyna ^{II}
Interferoni gamma-1b solutio concentrata^{II}	<i>Interferon gamma-1b concentrated solution^{II}; Interféron gamma-1b (solution concentrée d')^{II}</i>	Interferonu gamma-1b koncentrat ^{II}
Levocabastini hydrochloridum^{II}	<i>Levocabastine hydrochloride^{II}; Lévocabastine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Lewokabastyny chlorowodorek ^{II}
Lini oleum virginale^{II}	<i>Linseed oil, virgin^{II}; Lin (huile de) vierge^{II}</i>	Olej lniany pierwszego tłoczenia ^{II}
Macrogoli stearas^{II}	<i>Macrogol stearate^{II}; Macrogol (stéarate de)^{II}</i>	Makrogolu stearynian ^{II}
Magaldratum^{III}	<i>Magaldrate^{III*}</i>	Magaldrat ^{III}
Magnesii gluconas^{II}	<i>Magnesium gluconate^{II}; Magnésium (gluconate de)^{II}</i>	Magnezu glukonian ^{II}
Mangani gluconas^{II}	<i>Manganese gluconate^{II}; Manganèse (gluconate de)^{II}</i>	Manganu glukonian ^{II}
Mannitolum^{III}	<i>Mannitol^{III*}</i>	Mannitol ^{III}
Neostigmini bromidum^{II}	<i>Neostigmine bromide^{II}; Néostigmine (bromure de)^{II}</i>	Neostygminy bromek ^{II}
Neostigmini metilsulfas^{II}	<i>Neostigmine metilsulfate^{II}; Néostigmine (métilsulfate de)^{II}</i>	Neostygminy metylosiarczan ^{II}
Pancreatis pulvis^{II}	<i>Pancreas powder^{II}; Pancréas (poudre de)^{II}</i>	Trzustki proszek ^{II}
Phenylalaninum^{II}	<i>Phenylalanine^{II}; Phénylalanine^{II}</i>	Fenylalanina ^{II}
Plasma humanum coagmentatum conditumque ad exstinguendum virum^{II}	<i>Human plasma (pooled and treated for virus inactivation)^{II}; Plasma humain (mélange de) traité pour viro-inactivation^{II}</i>	Osocze ludzkie łączone, po inaktywacji wirusów ^{II}

Quetiapini fumaras^I	<i>Quetiapine fumarate^I;</i> <i>Quétiapine (fumarate de)^I</i>	Kwetiapiny fumaran ^I
Rifamycinum natricum^{II}	<i>Rifamycin sodium^{II};</i> <i>Rifamycine sodique^{II}</i>	Ryfamycyna sodowa ^{II}
Selegilini hydrochloridum^{II}	<i>Selegiline hydrochloride^{II};</i> <i>Sélegiline (chlorhydrate de)^{II}</i>	Selegiliny chlorowodorek ^{II}
Tyrosinum^{II}	<i>Tyrosine^{II*}</i>	Tyrozyna ^{II}
Valacicloviri hydrochloridum hydricum^I	<i>Valaciclovir hydrochloride, hydrated^I;</i> <i>Valaciclovir (chlorhydrate de) hydraté^I</i>	Walacyklowiru chlorowodorek uwodniony ^I
Vardenafilii hydrochloridum trihydricum^I	<i>Vardenafil hydrochloride trihydrate^I;</i> <i>Vardénafil (chlorhydrate de) trihydraté^I</i>	Wardenafilu chlorowodorek trójwodny ^I
Zidovudinum^{II}	<i>Zidovudine^{II*}</i>	Zydowudyna ^{II}